

Erakunde Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Organismo Programa - GASTOS

FORU ERAK.AUTON. / ORG.AUTON. FORALES	ATALA / SECCION	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
Gizarte Urgazpenerako		231.105 Umeak
Foru Erakundea		231.105 Infancia
Instituto Foral de Asistencia Social		

Honelaxe defini dezakegu Egoitza Harrera: "Zaintzaren aukerako neurria, administraziokoa edo judiziala, eta horren xedea da haurrei eta nerabeei arreta integrala eskaintzea, egoitza batean. Izan ere, haien behar materialak, afektiboak eta hezkuntzakoak ezin bete daitezke familiaren baitan, aldi batez behinik behin". Hortaz, euren etxeetan ezin egon daitezkeen adingabeentzako babes neurria da, eta neurri horren bidez, bizitzeko eta bizikidetzarako tokia ematen zaio adingabeari, hain zuzen ere haien beharrak behar bezala betetzeko helburua lortze aldera. Beren beregi helburu horretarako ezarritako etxebizitzan edo egoitzan ematen da harrera (famili harrera, aldiz, famili unitate baten etxebizitzan ematen da). Hartara, gaitasun jakin bat duten profesionalen arreta eta eguneko 24 orduko zerbitzua ematen zaie.

El Acogimiento Residencial se define como "la medida alternativa de guarda, de carácter administrativo o judicial, cuya finalidad es ofrecer una atención integral en un entorno residencial a niños, niñas y adolescentes cuyas necesidades materiales, afectivas y educativas no pueden ser cubiertas, al menos temporalmente, en su propia familia". Es, por tanto, una medida de protección destinada a aquellas personas menores de edad que no pueden permanecer en sus hogares, y mediante la cual se les proporciona un lugar de residencia y convivencia que cumpla con el cometido de una adecuada satisfacción de sus necesidades. El acogimiento se realiza en una vivienda o residencia específicamente destinada a este fin (distinguiéndolo del acogimiento familiar que se produce en la vivienda de una unidad familiar) con la atención de profesionales con una determinada cualificación y prestando su servicio 24 horas al día.

GUFEko Umeen eta Nerabeen Zerbitzuetako Alorraren jarduera-printzipio nagusiak dira norbanakotzea, integrazioa eta normalizazioa; horietan guztietan, zerbitzuen erabiltzaileen bizitzaren alor guztiak zaintzen dira.

La División del Servicios para la Infancia y Adolescencia del I.F.A.S. asume como Principios Generales de Actuación los conceptos de Personalización, Integración y Normalización, abarcando en ellos todos los aspectos de la vida de los usuarios que le son encomendados.

Aurrekoaren ondorio da Normalizazio Abiaburua, zeinen bitartez zehazten baita mentsa duen subjektuaren arretak marko normalizatzaile batean bideratu beharra, hau da, gizartearen arau-parametroak erabili beharra. Abiaburu horretan sartuta dago, besteak beste, gure Zentroetan hartutako adinez txikien osasun-, eskola- eta astialdi-alderdiak jorratzeko modua.

Consecuencia del anterior es el Principio de Normalización por el que se define la necesidad de orientar las atenciones del sujeto deficitario en un marco normalizador, es decir, haciendo uso de los parámetros normativos de la sociedad. Hace referencia, entre otros, al modo de abordar los aspectos sanitarios, escolares o de tiempo libre de los menores acogidos en nuestros Centros.

Norbanakotze Abiaburuak ezarri duenez, adinez txikia erantzun behar zaion beharrizan espezifikoak dituen izaki bakar eta errepikaezintzat hartu behar da. Hori dela eta, gure zerbitzuetatik osorik eta globalki aurre egin behar diegu adinez txikien gabetasunei, zailtasunei eta beharrizanei.

El Principio de Personalización establece la necesidad de concebir al menor como un ser único e irreplicable con necesidades específicas a las que hay que responder. Ello nos obliga a afrontar, desde nuestros servicios, las carencias, dificultades y necesidades de los menores de una manera integral y global.



Erakunde Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Organismo Programa - GASTOS

FORU ERAK.AUTON. / ORG.AUTON. FORALES	ATALA / SECCION	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundea Instituto Foral de Asistencia Social		231.105 Umeak 231.105 Infancia

Oinarri horiek Zerbitzuaren zuzendaritzak burutzen duen kudeaketa mugatzen eta garatzen dute, zerbitzua osatzen duten zentro guztien hezkuntza eta laguntzarako ekintzen ardatzak dira eta gizarte mailan ondo irabazitako maila eta ospea dituzten erakundeek gizarte zerbitzuen alorrean ematen dituzten aholkuen arabera eguneratzen dira; jakina, gure Autonomia Erkidegoan gidalerro horien goi adierazpena Gizarte Zerbitzuei buruzko Legea da eta hori guztia Gizarte Ekintza Sailak onetsi duen "Babesgabezia egoeran dauden umeei jaramon egiteko Planean" bildu da.

Gure zentroetarik batera heldu den erabiltzaileari, ondokoak eskaini zaizkio:

- Etxebizitza duina, hots, intimitatea, begirunea eta segurtasuna izateko eskubideak bermatu dituen.
- Elikadura orekatua eta nahikoa.
- Norbanakoari begirune osoz jaramon egitea, tratatu txar fisiko edo psikiko guztiak ezabatuz.
- Sor daitezkeen gabezia guztiak gainditzeko eta erabiltzailea bere inguruan gizarteratzeko laguntza ematea.
- Laguntzak ahalik eta integratzaileenak eta normalizatzaileenak izan daitezela zentrotik irteten denerako.
- Osasun laguntza normalizatua eta beharrianen araberakoa ematea.
- Hezkuntza eta laguntza egitarau norbanakotua, erakundeen arteko koordinazio eza, behin-behinekotasuna edo eraginkortasunik ez duten ekintzak gainditzeko.

Estos principios delimitan y orientan la Gestión desarrollada desde este Servicio, constituyéndose en el referente desde el que se lleva a cabo la acción educativa y asistencial de los diferentes centros que la conforman, permaneciendo plenamente actualizados de acuerdo con la política de gestión de los Servicios Sociales recomendada por los diferentes Organismos e Instituciones con prestigio y autoridad reconocidos, y que en nuestra Comunidad Autónoma tiene su máxima expresión en la Ley de Servicios Sociales y que se concretan en el "Plan de Atención a la Infancia en situación de desprotección" aprobado por el departamento de Acción Social-Gizartekintza.

Al usuario que llega a uno de nuestros centros se le ha ofrecido:

- Una vivienda digna en la que queda garantizado el derecho a la intimidad, al respeto y a la seguridad.
- Una alimentación suficiente y equilibrada.
- Un trato personal marcado por la afabilidad y el respeto, con eliminación expresa de cualquier tipo de maltrato físico o psíquico.
- Una ayuda orientada a la superación de cuantas carencias surjan y una integración en su ambiente.
- Un apoyo orientado a propiciar salidas del centro lo más integradoras y normalizadoras posibles.
- Una asistencia sanitaria normalizada y acorde a sus necesidades.
- Un programa educativo-asistencial personalizado que evite toda descoordinación institucional, improvisaciones o acciones ineficaces.



Erakunde Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Organismo Programa - GASTOS

FORU ERAK.AUTON. / ORG.AUTON. FORALES	ATALA / SECCION	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundea Instituto Foral de Asistencia Social		231.105 Umeak 231.105 Infancia
Era berean, hezkuntza eta laguntza prozesu bakarrean burutu dira, non erakundera hurbiltzen diren erabiltzaileei eragozpenei aurre egiteko segurtasuna, maitasuna, askatasuna eta baliabide nahikoak ematen baitzaizkie.		Se ha tratado de unir educación y asistencia en un único proceso en el que a los usuarios que nos son encomendados se les proporcione seguridad, afecto, libertad y recursos suficientes para afrontar las dificultades.
Dena den, azpimarratu behar da haurrei ematen zaaien laguntza sisteman badaudela puntu kritikoak eta beraiek duten garrantziagatik lehen mailako helburuak direla guretzat, adibidez:		No obstante debemos reseñar los puntos críticos que existen en el sistema de atención a la infancia y que por sí solos se constituyen en objetivos de primera magnitud:
– Haurren itzalgabezia eta tratatu txarren aurkako neurriak aurreikustea. – Arazoak arin antzematea eta babes beharrianak ahalik eta arinen jakinaraztea. – Tratatu txarrak eta arrisku handiko egoerak sumatzeko eta ikertzeko ekipoen baliabideak gehitzea. – Erakundeetarako prozesuak eta zerbitzu berezien alorreko laguntzak argitzea. – Ebaluazio eta balorazio prozesuen hobekuntza. – Haur eta familien arteko banaketa gertatuko den kasuetan profesionalen laguntzarako protokolo egokiak gertatzea. – Erakundeen pentzuan dauden adingabekoen familia biologikoei laguntzeko metodoak, prozedurak eta egitarauak hautatzea. – Adingabekoa babesteko hartu beharko diren erabakien prozesuak hobetzea. – Egoitzazko laguntza hoberentzea. – Sistemaren ebaluazio prozedurak sakontzea. – Egoitzetako jaramona optimizatzea.		– La prevención primaria del desamparo y el maltrato infantil – La detección temprana y la notificación de las necesidades de protección. – Aumento en los equipos de la capacidad para la detección y la investigación de situaciones de maltrato y de alto riesgo. – Clarificación de los procesos de derivación institucional y de atención por los servicios específicos. – Mejora en los procesos de evaluación y valoración. – Elaboración de protocolos adecuados para ayudar a los profesionales en la toma de decisiones en relación a la separación de los niños y niñas de sus familiares. – Selección de métodos, procedimientos y programas de ayuda a las familias biológicas de los menores institucionalizados. – Mejorar los procesos en la toma de decisiones sobre la medida de protección a realizar con el menor. – Optimización de la atención residencial. – Mejorar los procedimientos de evaluación del propio sistema. – Optimización de la atención residencial.



Erakunde Egitarau Txostena - GASTUAK
Memoria Organismo Programa - GASTOS

FORU ERAK.AUTON. / ORG.AUTON. FORALES	ATALA / SECCION	FUNTZIONALA / FUNCIONAL
Gizarte Urgazpenerako Foru Erakundea Instituto Foral de Asistencia Social		231.105 Umeak 231.105 Infancia
Haurrak, Gazteak eta Familia		Infancia, Juventud y Familia.
Egitarau hau, betiere txostenean adierazi diren xede eta parametroak abiaburutzat hartuta, zentro eta egotetxek zentroen taxuketa ondoko hau da:		Este Programa, y a partir de los objetivos y parámetros señalados en la Memoria, se ha desarrollado en centros y Hogares que se distribuyen de esta manera:
1. Oinarrizko programa orokorra.		1. Programa básico general.
2. Nerabeei arreta emateko programa berezia.		2. Programa especializado de atención a adolescentes.
3. Emantzipaziorako prestakuntza programa.		3. Programa de preparación a la emancipación.
4. Emantzipazio programa.		4. Programa de emancipación.
5. Ezintasun larriak dituzten haur eta nerabeentzako arreta programa.		5. Programa de atención a niños, niñas y adolescentes con graves discapacidades.
Eskuragarri dauden egoitzazko plazak kudeaketa propioakoak dira, eta besteak erakunde laguntzaileekin dauden hitzarmenen bitartez kudeatzen dira.		Las plazas residenciales disponibles, son de gestión propia y otras, se gestionan mediante convenios con Entidades colaboradoras.
Egotetxeak bizikidetzarako unitate txikiak dira (10 erabiltzaile egotetxe bakoitzean); asmoa da harrera eman zaien ume eta nerabeak familiaren antza eta itxura dituen eskema baten inguruan edukitzea. Neurri txikia dutenez, GUFEn presentzia Bizkai osotik bana dezakegu, bereziki arreta ematen zaion adingabetik hurbilen dauden testuinguruetan.		Los Hogares son pequeñas unidades convivenciales (10 usuarios/as en cada uno de ellos) con los que se pretende mantener a los niños, niñas y adolescentes acogidos en un ámbito lo más cercano posible a una esquema de tipo familiar. Su reducido dimensionamiento nos permite repartir la presencia del I.F.A.S. a lo largo de Bizkaia, especialmente en los contextos más cercanos al menor atendido.
Zerbitzuko laguntza-lana eskola-egutegiaren garapenak oso baldintzatuta dago; izan ere, eskola-egutegiak beti ukitzen ditu Aurrekontu Ekitaldiak helburuekin. Helburuotako bat aurrezte da. Helburu horiek aurrekontu-ekitaldiaren bukaeran baino gehiago nabaritzen dira eskola-urtearen bukaeran.		La labor asistencial en este Servicio se ve condicionada por el desarrollo del calendario escolar, el cual siempre afecta a dos Ejercicios Presupuestarios con los diferentes objetivos como el del ahorro no se notan tanto al finalizar el ejercicio presupuestario cuanto al hacerlo el curso escolar.